

*la Genda*  
femenina

MARIA  
DEL  
PUY, un  
rostro  
fugaz  
de  
TVE



Ahora

tambièn  
hace

para la

Cruz, 23 - Madrid

**SESEÑA**

**CAPAS**

**MUJER**

María del Puy, de nuevo en TVE

# «Mi voz es mi verdadera arma de trabajo»

Una vez más y de forma inesperada, como siempre, ha aparecido María del Puy en la pequeña pantalla; esta vez para interpretar un bonito papel en "La desconcertante señora Savage". "¿Es que María vuelve a Televisión Española otra vez?" "Me gustaría mucho, pues se la echa de verdad en falta." Expresiones semejantes, oídas entre los amigos y hasta en la parada del autobús, me han movido a entrevistar a esta actriz que desde que se ha casado aparece alguna vez en televisión, obtiene un éxito y vuelve a desaparecer, sin que se sepa a qué se deben estas decisiones.

—Yo intervengo siempre que me llama Televisión Española.

—Entonces, María, es que se cotiza usted muy alto; porque lo indiscutible es que al público le gustan sus intervenciones.

—No creo; naturalmente tengo mis exigencias, pero no son desproporcionadas;

lo que ocurre es que se acuerdan poco de mí.

—Y esto ¿le hace sentirse fracasada? ¿Le preocupa?

—Bueno, es posible que a veces me preocupe, pero lo remonto fácilmente. Supongo que será porque tengo mi vida afectiva completamente llena, ¡y mis horas!, como esposa, como madre, como ama de casa y con mi trabajo profesional.

—¿Doblaje de películas?

—En efecto; siete horas diarias, aunque no todos los días.

—¿Le gusta el trabajo?

—Cuando se llevan tantos años trabajando (con frecuencia dirijo el doblaje de la película o el ajuste), puede sentirse un poco de fatiga. Pero, naturalmente, me gusta.

—¿En qué consiste la dirección del doblaje?

—Debo decidir qué voces de nuestro cuadro de actores deben interpretar los distintos actores extranjeros y, naturalmente, dirigir su actuación: la emo-



ción, el énfasis, la naturalidad que deben poner.

—Esto ¿formará mucho?

—Sí; yo creo que el haber pasado por el doblaje forma mucho. De nuestros actores, Fernando Rey y Nuria Espert han doblado

películas durante varios años.

—¿Cuáles son sus voces en la pantalla?

—Antes era más fácil identificarse con determinadas actrices, porque venían lotes de películas de los mismos actores; hace unos años, yo era Ingrid Bergman, por ejemplo. Últimamente he doblado a Audrey Hepburn, a Sofía Loren, a S. MacLaine...

—¿Le gusta su voz, María?

—Cuando hablo, la verdad es que no me escucho, y cuando me oigo en doblajes o en cualquier interpretación, no me suelo gustar; quizá se deba a que me escucho con un enorme espíritu crítico. Pero estoy muy agradecida a mi voz; es mi gran arma de trabajo, y me ha dado mucho dinero.

—¿Cómo empezó?

—Yo seguía estudios de música en el Conservatorio y me matriculé en Arte Dramático por pura afición. Primero hice algunas cosas en teatro de cámara; más tarde, en la radio y en televisión. En cuanto me contrató Sincronía para el doblaje de películas, tuve que dejar todo lo que me pedía un horario fijo. Las intervenciones como actriz es otra cosa; en esos casos, mi empresa

me da todas las facilidades.

—Una pregunta, María. ¿Me la permite?

—Todas.

—Se dice que a su marido no le gusta que usted trabaje como actriz y que por eso lo hace tan poco.

**“YO HE CONSEGUIDO DE MI MATRIMONIO LO QUE MAS DESEABA: AMISTAD Y RESPETO”**

—No solo no le importa, sino que le gusta. Imagino que será porque sabe que yo disfruto mucho trabajando, y José y yo somos los mejores amigos del mundo. Yo sé que es bonito y que queda muy bien decir esto en la Prensa, pero es que, afortunadamente, es la verdad; nunca nos cansamos de hablar y somos casi "forofos" el uno del otro, aunque José es también un buen crítico; el mejor, porque es muy positivo. No le importa nada que haga televisión con tal de que coma en casa; siempre comemos los dos en casa, y que no salga de Madrid. Sus exigencias se limitan a tenerme cerca.

MADRE

—Y su hijo, ¿qué le exige?

—José Javier no llegó hasta los dos años bien cumplidos de habernos casado, y yo estuve después muy enferma durante varios meses. Me preocupa, nos preocupa, que pueda ser hijo único. Por las mañanas, no estoy habitualmente con él, pero le concedo los sábados y domingos casi íntegros, y las tardes. Ahora tiene un año y cuatro meses, y todo mi afán es enseñarle a hablar. Sé que es muy importante que los niños hablen pronto, bien y comprendiendo perfectamente los símbolos. ¿No son estas las exigencias de un niño a esa edad?

De nuevo me mira María con sus ojos inmensos, azules, tranquilísimos.

—Y a la casa, ¿le concede mucho tiempo?

—Todo el que, a mi juicio, necesita; si no dejaría otras cosas. ¿Un ejemplo? Yo siempre voy a la compra.

—¿Cree que eso es lo más importante?

—Bueno, la compra y la dirección completa de la casa. Y por encima de todo, "estar" con ellos, con José y con el niño.

Anina MOURIZ

(Fotos Luis Ollero.)



María sonríe a su hijo. José Javier Niño del Puy acaba de cumplir catorce meses.



...NO MIRO HACIA ATRAS;  
MIRO HACIA ADELANTE...

*Alfredo Castro*

## ALFREDO CASTRO

Autor de

# \*UNA NUEVA TIERRA\*

# \*EL ENCUENTRO \* LA ULTIMA SEMANA\*

Premio CIUDAD DE AVILA

Para la adquisición de una novela o de las obras completas de Alfredo Castro...

Envíe este cupón a la Editorial RICHARD GRANDIO, calle Gil de Jaz, número 7. - OVIEDO.

De venta en todas las librerías de España

D. \_\_\_\_\_ Ciudad \_\_\_\_\_

Desea recibir contra reembolso la novela "UNA NUEVA TIERRA", por el precio de 160 pesetas.

Distribuye: PUBLINTER - Núñez de Balboa, núm. 54 - MADRID



# Un modelo de primera comunión que puede hacer usted misma

El vestido de primera comunión está, por estas fechas, en la mente de muchas madres españolas. Las mismas que desean que sus hijas vayan lo más pimpantes y majas posible ese día, o las que se han planteado el problema de si el vestido largo, blanco y "distintivo" de la primera comunión es todavía el más adecuado, o si las exigencias de la vida moderna no pedirá, a estas alturas, otra cosa.

Varios sondeos, distintas encuestas hechas estos últimos años pulsando la opinión pública en este sentido han dado siempre el mismo resultado: las madres procedentes de todos los ambientes sociales no quieren que se pierda esta tradición. Toda la teoría de "las diferencias" que deben desaparecer en un acto semejante se vienen un poco abajo al comprobar sus respuestas. El criterio más general es que "ellas se apañan bien para que su hija no vaya por debajo del nivel medio". Lamentarian, sin embargo, que se quitara algo que añade poesía e ilusión ese día.

De momento, las cosas están así, y el vestido largo, blanco y "distintivo" de la primera comunión



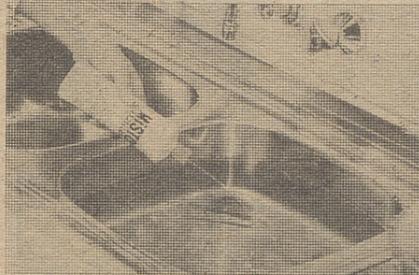
sigue en la mente de todas las madres españolas. Aquí ofrecemos estos cuatro modelos, diseñados con la idea de

facilitar mucho su posible realización en casa y aunque no se conozcan demasiado a fondo los secretos de la costura.



*¡Estoy como loca!*

• Cuando terminamos de comer, ya tengo limpia mi vajilla.



¡Es tan sencillo! Antes de comer lleno el fregadero y echo Mistol Vajillas.



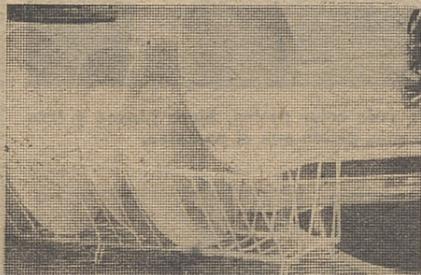
Al terminar cada plato, voy retirando la vajilla...



... y metiéndola en la pila.



Acabada la comida, sólo tengo que pasar la esponja suavemente...



... y la vajilla queda limpia, brillante... sin que tenga que secarla.



Ya ve Vd., quien lava ahora mi vajilla es... Mistol Vajillas. ¡Qué tiempos!

**TAMAÑO ECONOMICO**

**1.000 grs.**  
**30 Pts.**

Haga como yo  
Usted misma se  
convencerá de que

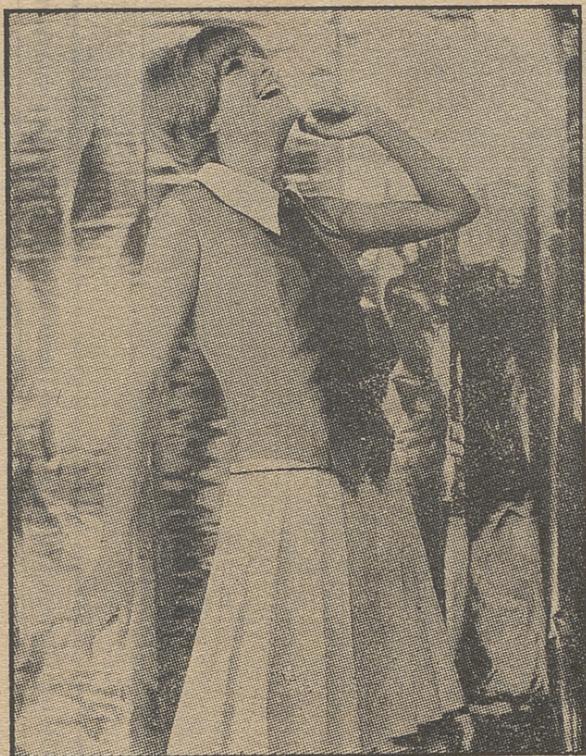
**MISTOL  
VAJILLAS**

es lo mejor  
- mucho más cómodo -  
y más rápido -  
para lavar la vajilla.





Gaston Jaunet propone este pantalón paje de seda color malva, blusa blanca y lazo de terciopelo de un malva mucho más pálido que el pantalón.



Falda tableada blanca y chaleco sin mangas, de "shantung" azul, sin cuello. La corbata es azul más oscuro. La idea pertenece a la colección del londinense Jane Lnad.



Vestido de dos piezas, realizado en seda natural, amarillo y blanco; el cinturón es de charol blanco.

También a una colección italiana pertenece este traje de chaqueta, de algodón labrado color beige. El pañuelo es beige y negro.



Italia propone este vestido de grueso hilo rojo y beige. El ribete de la manga y parte de la falda y la corbata son de gruesa seda roja.

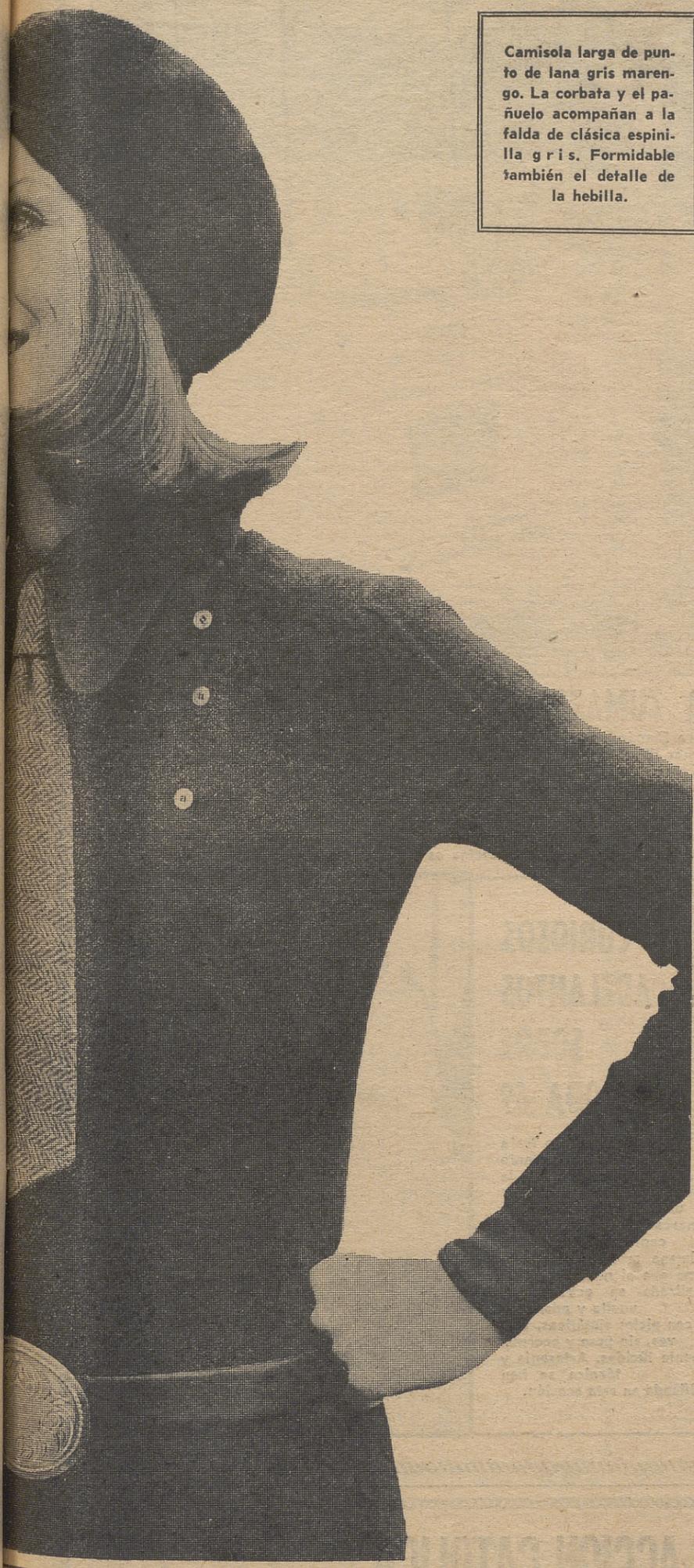
# El triunfo de los detalles

"Primavera-verano"; hasta ahora ha sido sólo una expresión, dos vocablos unidos que martilleaba machaconamente la moda. "primavera-verano" en los vestidos, en los peinados, en las nuevas tendencias de los maquillaje. Y nos ha gustado meter la nariz —más por curiosidad femenina que por verdadero interés— en los colores y tejidos y hechuras que llevaríamos a dos, tres y hasta cuatro meses vista. La moda, por exigencias de la competencia y de la publicidad, se adelanta cada año un poco, y la mirábamos como a algo lejano todavía.

## DECIDIRSE, UNA NECESIDAD URGENTE

Pero, de repente, la primavera se ha instalado entre nosotras, y de repente también la moda ha dejado de ser algo que solamente despierta curiosidad, por fuerte que ésta sea, para convertirse en una necesidad urgente solución. Hay que decidirse, después de comprobar que "llevarse", lo que se dice "llevarse", se lleva todo.

— Las minifaldas.



Camisola larga de punto de lana gris marengo. La corbata y el pañuelo acompañan a la falda de clásica espini-lla gris. Formidable también el detalle de la hebilla.

Las maxifaldas. La falda por media rodilla o ligeramente más elevada o bordeándola. Se llevan los trajes-pantalón. Y los bermudas. Y las faldas vaporosas y románticas, y estrechas y las "évasées". Los cuellos altos y las solapas amplias. Los sombreros de gran ala, y el casquete pequeño. Los colores vivos y los tejidos clásicos...

Se lleva todo; cada una puede hacer su capa un sayo... Porque difícilmente dará la atención. Sin embargo, las oportunidades para acreditarse como mujeres antes, que saben vestir, nos las brinda nuestro tiempo con verdadera prodigalidad.

**CONOCERSE PARA ACERTAR**

Experiencias de que la moda 68 es, quizá, más elástica de los últimos diez años, mejor que puede hacerse es estudiarse pasionamientos y adoptar la falda, y la pa y el sombrero que mejor vaya al

propio estilo, a esta determinada estatura, a una esbeltez que empieza a dejar de serlo. Resulta a estas alturas un topicazo de tal magnitud aconsejar que cada una se ponga lo que mejor le vaya, que me resisto a caer en él. La minifalda (si no no hubiera tenido tanto éxito; si las encargadas de ponerla en la primera fila de la moda hubieran sido esas muchachas que vemos a veces por nuestras calles y que nos dañan la vista, jamás hubiera alcanzado el puesto relevante que ha conseguido; de eso hay que convenirse). Sí, la minifalda y el bermuda son bonitos; a veces, colosalmente bonitos; pero para un puñado de mujeres solamente. Todo eso lo saben los modistas, y por eso sus colecciones presentan cada vez más variedad de estilos, y frente a las proposiciones de la máxima audacia, vemos los modelos más clásicos y ponibles. Sintetizar estas dos tendencias es la labor personal de cada una, teniendo en cuenta el propio estilo, la edad, las medidas y las proporciones, sobre todo.

A. M.

# UN CONSEJO ES BUENO, DOS MEJOR



CONSULTE A SU DROGUERO, CONSULTE A SU PINTOR  
**PINTE CON**

**KEM Y KEM-LATEX**

- Brillante
  - Duro
  - Resistente
  - Lavable
  - De uso universal
- KEM el mejor  
esmalte sintético**



- Lavable
  - Económico
  - Mate
  - Duradero
- KEM LATEX dará  
vida a sus paredes  
con su maravillosa  
gama de colores**

**PINTURAS SHERWIN-WILLIAMS**

PRODUCTOS ESPAÑOLES CON PRESTIGIO MUNDIAL

## "línea completa" línea RUTON

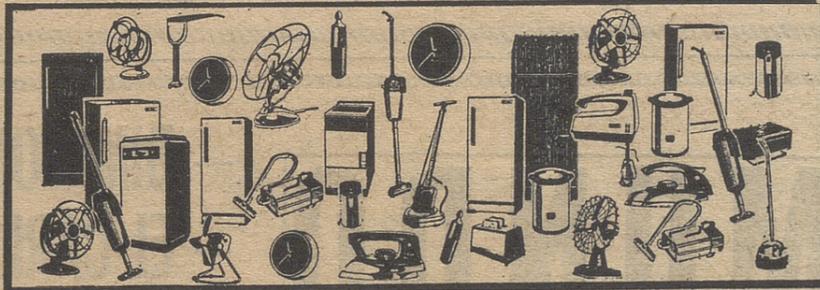
HA PENSADO USTED ALGUNA VEZ EN LA IMPORTANCIA DE CONFIAR EN UNA "LÍNEA COMPLETA" DE ELECTRODOMESTICOS? RUTON LO ES!

RUTON es una marca europea de fama mundial.

RUTON es una "línea completa" de electrodomésticos que, con más de 40 aparatos, va desde un pulidor de uñas hasta el más moderno y lujoso frigorífico de dos pisos (frigorífico y refrigerador) chapado en madera.

Puesta su confianza en RUTON, con la misma garantía y la misma calidad, podrá usted resolver todos los problemas de su hogar.

• UN SOLO PROVEEDOR • UNA SOLA CALIDAD • UN SOLO SERVICIO TECNICO



- |                |                |                   |
|----------------|----------------|-------------------|
| * FRIGORIFICOS | * ENCERADORAS  | * RELOJ COCINA    |
| * LAVADORAS    | * VENTILADORES | * MOLINILLO CAFE  |
| * ASPIRADORES  | * BATIDORA     | * TERMOVENTILADOR |
| * SECADORA     | * TRITURADORA  | * TOSTADOR DE PAN |
| * PLANCHAS     |                | * PULIDOR DE UÑAS |

# QUE TRABAJE RUTON

"línea completa" de electrodomésticos

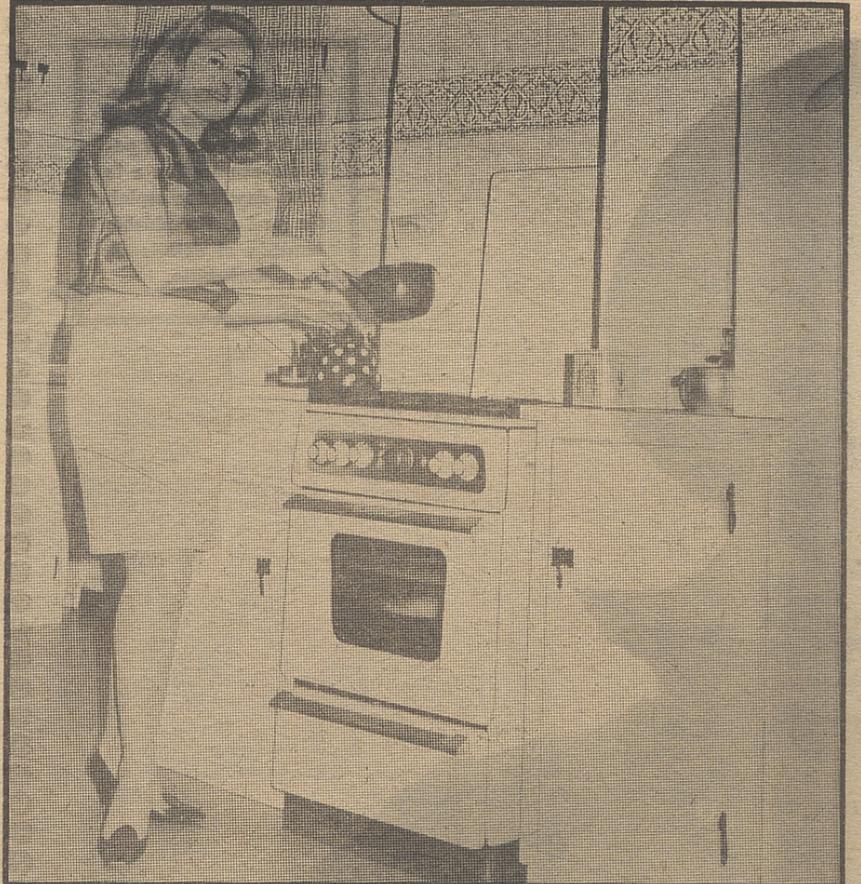


## 3 NOTICIAS DE ELLAS



### DEBORAH KEHRR VUELVE A RECIBIR EL TITULO DE "ELEGANTE"

No intentamos dar la noticia del éxito —ya viejo— de la señora Coca al obtener en Marbella y en el club de golf Río Real el segundo trofeo de la copa Cloti de Gotor, una de las más importantes del mundo. Queríamos únicamente comentar los nuevos trajes-pantalón de cóctel que exhiben la actriz Deborah Kehrr y la señora Coca. Ambos modelos recuerdan los trajes femeninos del sudeste de Asia. El de Deborah Kehrr es rosa malva, bordado en blanco y distintas tonalidades azules. Una "toilette" que la definió, una vez más, como mujer exquisita y elegante.



### ROSA ZUMARRAGA TAMBIEN ES DECORADORA

A Rosa Zumárraga el tiempo le da para todo: ella estudia, trabaja, gana los concursos más difíciles y es ama de casa en el sentido más amplio de la palabra. Por ejemplo, decorar la cocina grande, un tanto destaralada, oscura y de techos altos —¿La idea de la greca de azulejos sevillanos bordeando la "campana" y la pared es también tuya?  
—La idea y la solución de encontrar precisamente este dibujo.  
—¿Has decorado muchas cosas más?  
—Solamente mi casa; pero la cocina es mi obra maestra.

### CURIOSOS ADELANTOS SOBRE LA MODA 69

¿Nueva línea? Se trata tan sólo de un adelanto de la moda 69. A la derecha, el modelo-lluvia: un redingot de línea muy marcada, puede definirse como una obra modelo de buena artesanía; lo mismo que el mono, también realizado en gruesa piel vuelta y adornado con pieles sintéticas, suaves, sin peso y enormemente lúcidas. Artesanía y técnica se han unificada en esta ocasión.



## MUNDO internacional

la revista de siempre para el lector de hoy

- DIMISIONES EN ACCION CATOLICA
- EL CARLISMO, FIEL A SU CITA EN MONTEJURRA
- NUEVO EQUIPO PARA EDUCACION Y CIENCIA
- IZQUIERDO DE NUESTRO COMERCIO EXTERIOR
- CHINA, EL TIGRE DE BAMBU
- 7.000 CARGAS NUCLEARES, PARA EUROPA
- VIETNAM: EL DIFICIL CAMINO DE LA PAZ



# ELIJA SU PEINADO 68



**LINEA "DIVINNE".** Se caracteriza por los volúmenes laterales, francamente exagerados en contraste con una ausencia total en la parte de la cabeza, a la que estamos acostumbrados. Pero todo es educar un poco la vista, porque este peinado favorece mucho a las personas de facciones correctas. Su fuerte: las grandes ondas de esta temporada.

Vamos a ocuparnos un poco del pelo y de su necesidad de cuidados; la mujer 68 nos lo agradecerá, dado que la sociedad actual está llena de exigencias en este sentido. Pero, por otro lado, ¡vamos tan de prisa! que existe una serie de cosas que no se tienen en cuenta todo lo que se deben.

- Un consejo: antes de decidirse a teñirse el pelo, sobre todo si se cambia de color, ¿por qué no calcular despacio si se va a tener la perseverancia suficiente para superar esa exigencia —dos horas y media en la peluquería como mínimo— cada vez que se necesite? Pocas cosas producen una sensación de descuido tan acusada como esas raíces oscuras en el comienzo del pelo.

- Se sabe que el metal perjudica mucho al pelo; las peluquerías han desterrado ya los rulos de esta materia, pero la mayoría conservan todavía las pinzas, que, bajo los efectos del secador, hacen doble daño al pelo.

- Es posible que muchas lectoras no estén en condiciones de acudir a una de esas peluquerías que no utilizan las nefastas pinzas, pero sí es posible sustituir las de un personal uso diario. Y siempre es aconsejable que los brotan no tengan el cierre de metal.

- Entre las novedades que se han lanzado al mercado estos días están los rulos, que se venden por metros y que pueden cortarse del tamaño que se desee, ya que las ondas 68 piden

a veces rulos de 15 y aún más centímetros. Estos rulos no necesitan sujetarse.

- ¿Sabía usted que existen unas pelucas para el baño que este verano sustituirán al poco estético y clásico gorro de goma? Este pelo sintético no sufre, por lo visto, alteración alguna al sumergirse en el mar.

- Y ya que estamos hablando de las nuevas pelucas, se están fabricando en París y a toda velocidad más de 10 millones de pelucas de un material superbarato, ¿será verdad? (pannyl es su nombre), que se tiran después de utilizarse entre cinco y ocho veces; si su precio no excede al de la peluquería esta proposición puede ser realmente tentadora. Claro que no sabemos cuándo llegarán a España.

Bueno, pero todas estas noticias tienen todavía un valor relativo; las hemos incluido solamente como divertido comentario. Lo que sin embargo sí puede ser muy interesante es este repaso que sobre las distintas noticias de peinados primavera-verano hemos ido comentando en Agenda Femenina. La línea "Divinne", de la Haute Coiffure Française; los "bucles al revés", de Fernand Aubry, o la "aureola en su cabello", la última audacia de Jacques Desanges, pasando por el "romántico" inglés, todo es moda de esta temporada. Ahora, con todas las tendencias y estilos ante la vista, es posible decidirse por el que mejor encaje con las líneas de cada rostro y con cada personalidad de mujer.



**LINEA "ROMANTICA" INGLESA.** Se diferencia, como puede verse, mucho de la francesa; es, como todo en la moda londinense, más extremista.

Fernand Aubry, gran cultivador del pelo corto esta temporada, propone el rizo al revés; es decir, que el pelo se vuelve, ancho y suave, hacia la frente.



**LINEA "ROMANTICA" DE SAINT ROCHE.** Pensado para rostros muy jóvenes, el cabello, completamente natural, se parte en el centro con raya muy marcada y se recoge a la altura de la oreja. De ahí parten los postizos que caen sobre los hombros.

## ESTA CAMARA **Kodak** PUEDE SER PARA TU HIJO

Si tu hijo ya posee el carnet de Fotógrafo Juvenil KODAK y Repórter Infantil de CHIO, tiene derecho a participar en los concursos fotográficos KODAK y a obtener, a precios especiales, la cámara Fiesta. Basta con que rellene y envíe a EXPRESA, General Mola, 39, MADRID-1, el cupón que se inserta en la revista CHIO que acompaña a este número de AGENDA FEMENINA.

